

In this chapter, John who lived the longest of the 12 disciples; the original followers of the Lord; **eye-witnesses to Jesus Christ** John tells us about the sixth of seven miracles he records... that Jesus worked.



1 And as Jesus passed by, He saw a man who was blind from birth.

2 And His disciples / His mathetes, those doing the math, **asked Him, saying, Teacher, who sinned, this man, or his parents that he was born blind?** / faulty thinking... needing correction. That's a reason to have a metanoia moment.

3 Jesus answered, neither this man nor his parents sinned / period! Moses said to the LORD, O my LORD, I am not eloquent -- I am not a good speaker... but I am slow in speech and of a slow tongue. And the Lord said to him, Oh, really? I had not notice! No! HE said, Who has made man's mouth? or who makes the mute, or deaf, or the seeing, or the blind? Is it not I the LORD? Now go, and I will be with your mouth, and teach you what you will say -- Exodus 4.

In recent times, the very unlovely John Merrick wrote, Tis true my form is something odd; but blaming me, is blaming God. God makes the blind and the deaf... and the impaired... for examples in this world that God has created... this ever-complaining world.

Jesus answered, neither this man nor his parents sinned / period! **But it was in order that the works of God might be displayed in him,**

在这一章中, 12 个门徒中最长寿的约翰; 主的最初追随者; **耶稣基督的见证人** 约翰告诉我们他记录的第六个神迹... 是耶稣所行的。

1 耶稣过去的时候, 看见一个人生来是瞎眼的。

2 门徒问耶稣说, 拉比, 这人生来是瞎眼的, 是谁犯了罪? 是这人呢? 是他父母呢? / 错误的想法... 需要纠正。这就是为什么要有一个后眠期。

3 耶稣回答说, 也不是这人犯了罪, 也不是他父母犯了罪 / 句号! 摩西对耶和华说, 主阿, 我本不是能言的人, 我的口才不好, 但我的舌头拙口笨舌。上帝对他说, 哦, 真的吗? 我没有注意到! 不! 他说, 谁造人的口呢。谁使人哑, 使人聋, 使人能看见, 使人瞎眼呢。我不是耶和华吗。 现在去吧, 我必赐你口才, 指教你所要说的话 — 出埃及记第 4 章。

近来, 非常不可爱的约翰·梅里克写道: “我的身材确实有些古怪; 但责备我, 就是责备上帝。上帝创造了这个世界, 这个充满抱怨的世界。”

耶稣回答说, 也不是这人犯了罪, 也不是他父母犯了罪。/ 句号! **是要在他身上显出神的作为来。**

4 I must work the works of Him who sent Me, while it is day night is coming when no one can work / now there are some people in the church world who say, I do no works! Jesus said, My Father works; and so must I; and when He said that... HE was working on a Sabbath day! His Father worked on the Sabbath – so do the math! For some, it will be too late to work!

5 As long as I am in the world, I am the light of the world.

6 And when He had said this, He spat on the ground, and made clay of the spittle, and He applied the clay to his eyes man.

7 And said to him, Go! Wash in the pool of Siloam, - which is translated, Sent. So, he went his way and washed, and came seeing. / can you imagine? Born blind; blind from birth! suddenly he didn't come seeing, he came rejoicing!

8 So the neighbors, and those who previously saw him who he was blind said, Is this not he who sat and begged? / they were a little confused!

9 Some said, This is he: others said, No; he looks like him: but he said, it's me / can't you see him pounding his chest? It's me!

10 So they asked him, How were your eyes opened?

11 He answered, the man who is called Jesus made clay, and anointed my eyes, and said to me, Go! to the pool of Siloam, and wash. So I went / just childlike obedience... and washed, and I recovered sight.



4 趁着白日，我们必须作那差我来者的工。黑夜将到，就没有人能作工了。 /现在教会里有些人说:我不作工!耶稣说，我父工作;我也必须如此。当他说这话的时候，他是在安息日工作!他的父亲在安息日工作—你也可以计算一下!对一些人来说，工作已经太晚了!

5 我在世上的时候，是世上的光。

6 耶稣说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，

7 对他说，你往西罗亚池子里去洗，他去一洗，回头就看见了。 /你能想象吗?盲目的;盲目从出生!突然间，他没有看见，而是高兴地回来了!

8 他的邻舍，和那素常见他是讨饭的，就说，这不是那从前坐着讨饭的人吗? /他们有点困惑!

9 有人说，是他。又有人说，不是，却是像他。他自己说，是我。 /你没看见他在捶胸顿足吗?是我!

10 他们对他说，你的眼睛是怎么开的呢?

11 他回答说，有一个人名叫耶稣。他和泥抹我的眼睛，对我说，你往西罗亚池子去洗/只是孩子气服从…我去一洗，就看见了。

And scratching their heads...

¹² They said to him, Where is He? He said, I do not know / help the guy out, he had been blind.

The dubious reactions,

¹³ They brought to the Pharisees him who previously was blind.

brought – to the inquisition.

¹⁴ And it was the Sabbath day! when Jesus made clay, and opened his eyes. / Dang! Of all days!

¹⁵ And again the Pharisees also asked him how he had recovered his sight. And he said to them, He applied clay to my eyes, and I washed, and I see.

¹⁶ So some of the Pharisees said, This man is not from God, because He does not keep the Sabbath day; but others said, How can a man that is a sinner do such miracles?

And there was a division among them / like when we read earlier, Nicodemus had come to Jesus by night. He was already doing the math as were others; there was a division among them.

¹⁷ So they asked again the formerly blind guy, What do you say of Him, who opened your eyes?

And he said, He is a prophet.

¹⁸ But the Jewish leaders did not believe him, that he had been blind and recovered sight, until they called the parents of him who recovered sight.

挠头...

¹² 他们说，那个人在哪里？他说，我不知道。 / 帮他一把，他一直是盲人。

可疑的反应，

¹³ 他们把从前瞎眼的人，带到法利赛人那里。

被带到宗教法庭。

¹⁴ 耶稣和泥开他眼睛的日子是安息日。 / 见鬼！所有的天！

¹⁵ 法利赛人也问他是怎么得看见的。瞎子对他们说，他把泥抹在我的眼睛上，我去一洗，就看见了。

¹⁶ 法利赛人中有的说，这个人不是从神来的，因为他不守安息日。又有人说，一个罪人怎能行这样的神迹呢？

他们就起了纷争。 / 就像我们之前读到的，尼哥底母在夜里去见耶稣。他已经和其他人一样做了计算；他们之间有分歧。

¹⁷ 他们又对瞎子说，他既然开了你的眼睛，你说他是怎样的人呢？

他说，是个先知。

¹⁸ 犹太人不信他从前是瞎眼，后来能看见的，等到叫了他的父母来，

19 And they questioned these parents / who are these inquisitors asking? The head of the Sanhedrin, the ruling religious body of the day; his title is: **Nasi!** Na-Si! Were they any different than the ruthless inquisitors of the middle ages, or Nazi's of the modern times? Hopefully, they're all gone now, but don't count on it.

And the Nasi, checking their lists asked:

Is this your son, who you all say was born blind? Then how does he now see? / do you hear all the joy that they have for this man born blind? Blind from birth.

20 So his parents cautiously answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:

21 but how it is he now sees, we do not know. Or who has opened his eyes, we do not know. He is of age; he can speak for himself.

22 His parents said this, because they feared the Jewish leaders,

Dr. Edersheim of Oxford University, who wrote that great volume: **The Life and Times of Jesus the Messiah...** said of this verse,

The religious leaders would come to the house; and say things like, **It seems to me your friends are leaving you.** You see, there were **three levels** of excommunication. The first level was... **one day of separation.** The second level of excommunication lasted **30 days of separation.** And the third and most severe level of separation: **they were treated as a leper, or as the dead.**

In public, they had to keep away the distance of 4 cubits -- 12 feet! And approach no closer. They had no conversation with anyone; and in their need, no assistance was given.

19 问他们说， / 这些审讯官在问谁? 议会的首脑，当时的统治宗教团体; 他的标题是: Nasi! Na-Si ! 他们和中世纪的残酷的宗教裁判所或现代的纳粹有什么不同吗? 希望他们现在都走了，但别指望了。

纳粹分子检查了他们的清单，问道：

这是你们的儿子吗？你们说他生来是瞎眼的，**如今怎么能看见了呢？** / 他们为这个生来瞎眼的人所欢喜，你听见了吗? 盲目的从出生。

20 他父母回答说，他是我们的儿子，生来就瞎眼，这是我们知道的。

21 至于他如今怎么能看见，我们却不知道。是谁开了他的眼睛，我们也不知道。他已经成了人，你们问他吧。他自己必能说。

22 他父母说这话，是怕犹太人，

牛津大学的 Edersheim 博士，他写了那部巨著《耶稣弥赛亚的生平和时代》，他说，

宗教领袖会到家里来; 比如，**我觉得你的朋友要离开你了。** 你看，被逐出教会有三个等级。第一层是... 一天的分离。第二级逐出教会持续 30 天。第三种，也是最严重的隔离: 他们被当作麻风病人或死人来对待。

在公共场合，他们必须保持 4 腕尺(12 英尺)的距离! 不要再靠近。他们不和任何人交谈; 在他们需要的时候，没有任何帮助。

By the way, men and women of faith... in every nation, experience this level of fear and intimidation, and public isolation... everyday! Governments trying to control people -- even ours!

And John who experienced this incident, wrote...

These words spoke his parents, because they feared the Jewish leaders: and the leaders agreed already, if anyone did confess that He was Christ / the promised Messiah coming,

he should be put out of the synagogue.

²³ **So his parents said,**

He is of age; ask him.

顺便说一下，每个国家有信仰的男人和女人，每天都经历这种程度的恐惧和恐吓，以及公共隔离!政府试图控制人民，甚至是我们的人民!

经历过这一事件的约翰写道

因为犹太人已经商议定了，若有认耶稣是基督的， / 应许弥赛亚即将到来，

要把他赶出会堂。

²³ 因此他父母说，他已经成了人，你们问他吧。

雖有千人仆倒